

知识  
达观

YI SUO YU YAN

语文新课标参考书目

# 伊索寓言

青少年彩图版



哈尔滨出版社

第四辑

YI SUO YU YAN

# 伊索寓言



原著 伊索 译者 张敏等

第 4 辑

语文新课标参考书目

哈尔滨出版社

图书在版编目(CIP)数据

伊索寓言 / 李杰主编. — 哈尔滨: 哈尔滨出版社,  
2005.4

(语文新课标参考书目. 第4辑)

ISBN 7-80699-460-2

I. 伊... II. 李... III. 寓言 - 作品集 - 古希腊 -  
缩写本 IV. I545.74

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 025799 号

策 划: 钟 雷

主 编: 李 杰

责任编辑: 闫 爽

副主编: 韩 雪 张 敏 封面设计: 稻草人工作室 

## 伊索寓言

哈尔滨出版社

哈尔滨市动力区文政街 6 号

邮政编码: 150040 电话: 0451-82159787

E-mail: hrbcbbs@yeah.net

网址: www.hrbcbbs.com

全国新华书店经销

哈尔滨工大节能印刷厂印刷

开本 880×1230 毫米 1/32 印张 42 字数 832.5 千字

2005 年 4 月第 1 版 2005 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 7-80699-460-2/I·144

定价: 60.00 元 (全 6 册)

版权所有, 侵权必究。举报电话: 0451-82129292



УЗ 6110 У11 У111

## 目 录

|                |    |                |    |
|----------------|----|----------------|----|
| 狐狸和葡萄 .....    | 1  | 谁偷吃了羊 .....    | 20 |
| 狼与鹭鸶 .....     | 2  | 两只打架的公鸡 .....  | 21 |
| 小男孩与蝎子 .....   | 3  | 老鼠与青蛙 .....    | 22 |
| 狐狸和公山羊 .....   | 4  | 有魔力的河水 .....   | 23 |
| 寡妇与母鸡 .....    | 5  | 公牛与车轴 .....    | 24 |
| 徒劳的寒鸦 .....    | 6  | 狼与小羊 .....     | 25 |
| 站在屋顶的小山羊 ..... | 7  | 熊与狐狸 .....     | 26 |
| 山 震 .....      | 8  | 田鼠与家鼠 .....    | 27 |
| 善与恶 .....      | 9  | 狗、公鸡和狐狸 .....  | 28 |
| 老猎狗 .....      | 10 | 狮子与报恩的老鼠 ..... | 29 |
| 油橄榄和无花果树 ..... | 11 | 海鸥和鸫 .....     | 30 |
| 公鸡和宝玉 .....    | 12 | 牛和蛙 .....      | 31 |
| 小鹿与他的父亲 .....  | 13 | 众树与荆棘 .....    | 32 |
| 海滨的旅客 .....    | 14 | 乌龟与鹰 .....     | 33 |
| 山鹰与狐狸 .....    | 15 | 乌龟与兔 .....     | 34 |
| 马与马夫 .....     | 16 | 猫和鸡 .....      | 35 |
| 农夫与蛇 .....     | 17 | 好心帮忙的笨熊 .....  | 36 |
| 吹箫的渔夫 .....    | 18 | 病鹿 .....       | 37 |
| 人与森林之神 .....   | 19 | 老太婆和酒瓶 .....   | 38 |



## CONTENTS

|                 |    |                  |     |
|-----------------|----|------------------|-----|
| 月亮和她妈妈 .....    | 39 | 受伤的狼与羊 .....     | 74  |
| 驴子与蝉 .....      | 40 | 天鹅与家鹅 .....      | 75  |
| 狐狸和樵夫 .....     | 41 | 老太婆和羊 .....      | 76  |
| 狼与逃进神庙的小羊 ..... | 42 | 人与同行的狮子 .....    | 77  |
| 口渴的乌鸦 .....     | 43 | 两只酒桶 .....       | 78  |
| 小蟹与母蟹 .....     | 44 | 马和鹿 .....        | 79  |
| 骆驼与宙斯 .....     | 45 | 捕鸟人和冠雀 .....     | 80  |
| 一只眼睛的鹿 .....    | 46 | 挂铃的狗 .....       | 81  |
| 朋友与熊 .....      | 47 | 行人与梧桐树 .....     | 82  |
| 牛栏里的鹿 .....     | 48 | 牧人和丢失的牛 .....    | 83  |
| 烧炭人与漂布人 .....   | 49 | 蝮蛇和锉刀 .....      | 84  |
| 蛇和蟹 .....       | 50 | 芦苇与橡树 .....      | 85  |
| 驴子与小狗 .....     | 51 | 宙斯与众神 .....      | 86  |
| 风与太阳 .....      | 52 | 樵夫与赫耳墨斯 .....    | 87  |
| 树和斧子 .....      | 53 | 鹅与鹤 .....        | 88  |
| 人和螳螂 .....      | 54 | 蜜蜂与宙斯 .....      | 89  |
| 恋爱的狮子与农夫 .....  | 55 | 狮子与驴子合作打猎 .....  | 90  |
| 金枪鱼与海豚 .....    | 56 | 黄鼠狼变美少女 .....    | 91  |
| 狼与羊群 .....      | 57 | 挤牛奶的姑娘 .....     | 92  |
| 盲人和瘸子 .....     | 58 | 牛和屠夫 .....       | 93  |
| 团结有力量 .....     | 59 | 偷东西的小孩与他母亲 ..... | 94  |
| 大力神和车夫 .....    | 60 | 猫和鼠 .....        | 95  |
| 断尾的狐狸 .....     | 61 | 太阳结婚 .....       | 96  |
| 灯 .....         | 62 | 蚊子与公牛 .....      | 97  |
| 兔与青蛙 .....      | 63 | 被射伤的鹰 .....      | 98  |
| 母狮与狐狸 .....     | 64 | 不动脑筋的下场 .....    | 99  |
| 渔夫与小梭鱼 .....    | 65 | 老鼠开会 .....       | 100 |
| 农夫与儿子们 .....    | 66 | 狮子、熊和狐狸 .....    | 101 |
| 农夫和鹤 .....      | 67 | 真花与假花 .....      | 102 |
| 沉船落难的人 .....    | 68 | 生金蛋的鹅 .....      | 103 |
| 老太婆与医生 .....    | 69 | 翠鸟筑巢 .....       | 104 |
| 燕子与乌鸦 .....     | 70 | 号兵 .....         | 105 |
| 狼与老太婆 .....     | 71 | 夜莺与鹁子 .....      | 106 |
| 主人和他的狗 .....    | 72 | 夜莺与燕子 .....      | 107 |
| 猴子与海豚 .....     | 73 | 做客的狗 .....       | 108 |



|                 |     |                   |     |
|-----------------|-----|-------------------|-----|
| 青蛙求王 .....      | 109 | 神奇的钱包 .....       | 144 |
| 白松与荆棘 .....     | 110 | 小猪与羊群 .....       | 145 |
| 百灵鸟和它的孩子们 ..... | 111 | 猎狗与野兔 .....       | 146 |
| 击水的渔夫 .....     | 112 | 小孩与栗子 .....       | 147 |
| 贼和看家狗 .....     | 113 | 小山羊与吹箫的狼 .....    | 148 |
| 航海者 .....       | 114 | 青蛙庸医 .....        | 149 |
| 老人与死神 .....     | 115 | 蚂蚁与鸽子 .....       | 150 |
| 医生与病人 .....     | 116 | 披着狮皮的驴 .....      | 151 |
| 鸟、兽和蝙蝠 .....    | 117 | 伊索在造船厂 .....      | 152 |
| 两个锅 .....       | 118 | 洗澡的小男孩 .....      | 153 |
| 猫和生病的鸡 .....    | 119 | 农夫和狗 .....        | 154 |
| 宝剑的价值 .....     | 120 | 狮子与农夫 .....       | 155 |
| 骆驼和阿拉伯人 .....   | 121 | 马与驴子 .....        | 156 |
| 蜂蛛的高升 .....     | 122 | 铁匠与小狗 .....       | 157 |
| 行人与斧头 .....     | 123 | 丑陋的女仆与阿佛罗狄忒 ..... | 158 |
| 驴子、狐狸与狮子 .....  | 124 | 狼与狮子 .....        | 159 |
| 欠债的雅典人 .....    | 125 | 渔夫与大鱼和小鱼 .....    | 160 |
| 鸚鵡与猫 .....      | 126 | 孩子和青蛙 .....       | 161 |
| 驴子和驴夫 .....     | 127 | 公鸡与野鸡 .....       | 162 |
| 小白鸽和金翅雀 .....   | 128 | 驴子、公鸡与狮子 .....    | 163 |
| 鹿与葡萄藤 .....     | 129 | 河流与海 .....        | 164 |
| 篱笆与葡萄园 .....    | 130 | 穷夫妻 .....         | 165 |
| 狐狸与面具 .....     | 131 | 葫芦和松树 .....       | 166 |
| 父亲与女儿 .....     | 132 | 黑人 .....          | 167 |
| 马与驴子 .....      | 133 | 渔夫与金枪鱼 .....      | 168 |
| 老狮子与狐狸 .....    | 134 | 狐狸和豹 .....        | 169 |
| 夭折的小树 .....     | 135 | 猴子与渔夫 .....       | 170 |
| 鹰与乌鸦 .....      | 136 | 仇人的愿望 .....       | 171 |
| 口渴的鸽子 .....     | 137 | 白发男人与他的情人们 .....  | 172 |
| 骑手的教训 .....     | 138 | 母山羊与葡萄藤 .....     | 173 |
| 秃头武士 .....      | 139 | 病鸫 .....          | 174 |
| 狐狸和鹤 .....      | 140 | 预言家 .....         | 175 |
| 斑鸠与人 .....      | 141 | 捕到石头的渔夫 .....     | 176 |
| 小哈巴狗和大象 .....   | 142 | 三个手艺人 .....       | 177 |
| 遇难的人与海 .....    | 143 | 孔雀和鹤 .....        | 178 |



У С Т У П Н О С Т

## — content —

|                  |     |                  |     |
|------------------|-----|------------------|-----|
| 厨师家的猫 .....      | 179 | 狐狸和狗 .....       | 199 |
| 狮子与公牛 .....      | 180 | 胆小的士兵与乌鸦 .....   | 200 |
| 红嘴山鸦和乌鸦 .....    | 181 | 丈夫与怪脾气的妻子 .....  | 201 |
| 牧人与海 .....       | 182 | 农夫与杀死他儿子的蛇 ..... | 202 |
| 燕子与蟒蛇 .....      | 183 | 狐狸和为王的猴子 .....   | 203 |
| 女主人与侍女们 .....    | 184 | 狐狸和狮子 .....      | 204 |
| 守财奴 .....        | 185 | 狐狸和关在笼里的狮子 ..... | 205 |
| 魔鬼与姑娘 .....      | 186 | 狐狸和猴子争论家世 .....  | 206 |
| 迈安特洛斯河边的狐狸 ..... | 187 | 神像 .....         | 207 |
| 吹牛的运动员 .....     | 188 | 还不了愿的人 .....     | 208 |
| 狼与马 .....        | 189 | 杀人凶手 .....       | 209 |
| 老狮子 .....        | 190 | 农夫与命运女神 .....    | 210 |
| 肿胀的狐狸 .....      | 191 | 狡猾的人 .....       | 211 |
| 赫耳墨斯与雕刻家 .....   | 192 | 农夫和狐狸 .....      | 212 |
| 天文学家 .....       | 193 | 农夫和树 .....       | 213 |
| 争论神的人 .....      | 194 | 女巫 .....         | 214 |
| 鹿与洞里的狮子 .....    | 195 | 发现金狮子的人 .....    | 215 |
| 海豚、鲸与白杨鱼 .....   | 196 | 青蛙邻居 .....       | 216 |
| 泉边的鹿与狮子 .....    | 197 | 猎狗与众狗 .....      | 217 |
| 狐狸与鳄鱼 .....      | 198 |                  |     |



## 狐狸和葡萄

饥饿的狐狸看见葡萄架上挂着一串串晶莹剔透的葡萄，口水直流。他憋足了劲儿往上蹿，想要摘下来吃，却怎么也摘不到。他看了一会儿，无可奈何地走了，他边走边安慰自己说：“这葡萄没有熟，肯定是酸的，不吃也罢！”

这个故事说明，有些人能力小，做不成事，就借口说时机未成熟。



## 狼与鹭鸶

狼误吞下了一块骨头，十分难受。于是他四处奔走，寻访医生。一天，他遇见了鹭鸶，请求他为自己取出骨头并谈定了酬金。鹭鸶便把自己的头伸进狼的喉咙里，叼出了骨头。他急忙向狼要定好的酬金。可是狼回答说：“喂，朋友，你能从狼嘴里平安无事地收回头来，难道还不满足，怎么还要讲报酬？”

这故事说明，对坏人行善的报酬，就是认识坏人不讲信用的本质。



# 小男孩与蝎子

有个小孩在城墙前捉蚱蜢，一会儿就捉了许多。忽然，他看见一只又黑又大的蝎子，以为这也是蚱蜢，便要伸手去捕捉。蝎子立刻举起了它长长的毒刺，说道：“来吧，如果你真敢这样做，不但你立刻就得放我，就连你捉的蚱蜢也会统统失掉。”

这故事告诫人们，要分清好人和坏人，区别对待他们。





## 狐狸和 公山羊

一只狐狸失足掉到了井里，恰巧公山羊来到这井边，看见狐狸在井下，便问他井水好不好喝。狐狸极力赞美井水好喝，并劝山羊赶快下来，与他痛饮。山羊不假思索地跳了下去，他痛饮完才知上了当，不得不与狐狸一起共商上井的办法。狐狸说：“我倒有一个方法。你用前脚扒在井墙上，再把角竖直了，我踩着你的后背跳上井去，再拉你上来，我们就都得救了。”于是狐狸跳出了井口。他回过头对公山羊说：“你的头脑如果像你的胡须那样完美，你就不至于在没看清出口之前就盲目地跳下去了。”

这故事说明，聪明的人应当事先考虑清楚事情的结果，然后才去做。





## 寡妇与母鸡

有个寡妇养了一只母鸡，母鸡每天都给她下一个蛋。她异想天开地以为多给鸡喂些大麦，它就会每天下两个蛋了。于是，她便按自己的想法去喂，结果母鸡长得越来越肥，一个蛋也不下了。

这故事说明，有些人因为贪婪，想得到更多的利益，结果连现有的都失掉了。





## 徒劳的寒鸦

宙斯想要为鸟类立一个王，他指定了一个日期，要求众鸟全都按时出席，以便选他们之中最美丽的为王。众鸟都跑到河里去梳洗打扮。寒鸦也来到河边，捡起众鸟脱落下的羽毛，小心翼翼地插在自己身上，再用胶粘住。指定的日期到了，所有的鸟一齐来到宙斯面前。宙斯一眼就看见花花绿绿的寒鸦，在众鸟之中显得格外漂亮，准备立他为王。众鸟十分气愤，纷纷从寒鸦身上拔下本属于自己的羽毛。于是，寒鸦身上美丽的羽毛一下子全没了，又变成一只丑陋的寒鸦了。

这故事是说，借助别人的东西可以得到美的假象，但那本不属于自己的东西被夺走时，就会原形毕露。



## 站在屋顶的小山羊

小山羊站在屋顶上，觉得自己无比高大，得意极了。他看见狼从房底下走过，便嘲笑他比自己矮了许多。狼不屑一顾地说道：“啊，伙计，别得意，有权力骂我的不是你，而是你所处的地势。”

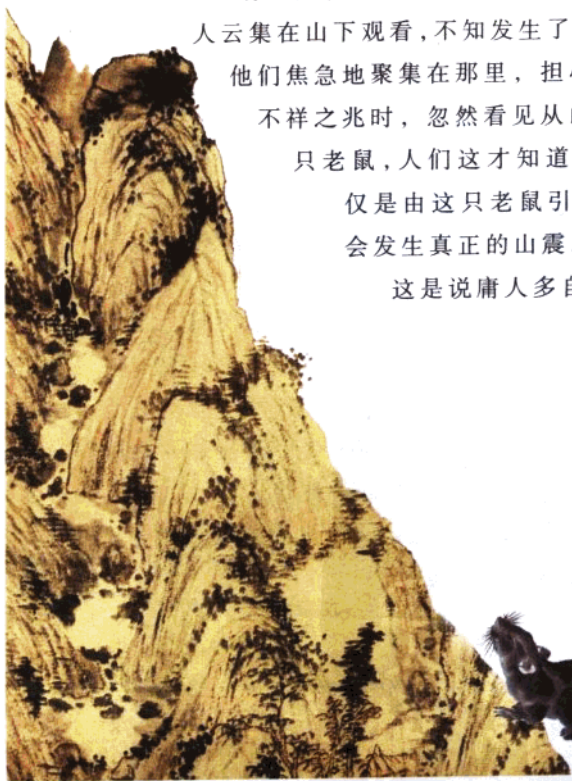
这故事说明，地利与天时常常给人勇气去与强者抗争。



## 山 震

有一天，一座大山发生了大震动。许多人云集在山下观看，不知发生了什么事。当他们焦急地聚集在那里，担心看到什么不祥之兆时，忽然看见从山里跑出一只老鼠，人们这才知道，原来震动仅是由这只老鼠引起的，并不会发生真正的山震。

这是说庸人多自扰。





## 善与恶

善被恶赶到了天上。善于是问宙斯，怎样才能回到人间去。宙斯告诉他，你们一个一个地去访问人间吧。恶与人很相近，所以接连不断地去找他们。善因为从天上下来，所以就来得很慢很慢。

这就是说，人很不容易遇到善，却每日为恶所伤害。





## 老猎狗

一条老猎狗年轻力壮时从未向森林中任何野兽屈服过。年老后，在一次狩猎中，遇到一头野猪，它勇敢地扑上去咬住野猪的耳朵。由于它的牙齿老化无力，没能牢牢咬住，野猪逃跑了。主人跑过来后大失所望，痛骂它一顿。

年老的猎狗抬起头来说：

“主人啊！这不能怪我。我

勇敢的精神和年轻时是一样的，但我不能抗拒自然

规律。从前我的行为

受到了你的称赞，现在也不应受到你的责备。”

这是说，生老病死是不可抗拒的规律。

